

ТРАНСНАФТА АД 2

Број 3064/1-2021
Датум 19.03.2021.
Панчево

„Инфраструктура железнице Србије“ а.д.
Бр. 1/2021 - 1550/150
11.03.2021 год.
БЕОГРАД, Немањина број 6

УГОВОР

закључен између

Акционарског друштва за управљање јавном железничком инфраструктуром
„Инфраструктура железнице Србије“, Београд, Немањина бр. 6 (у даљем
тексту: Финансијер)

и

ТРАНСНАФТА АД Панчево, ул. Змај Јове Јовановића бр. 1 (у даљем тексту:
Инвеститор)




Handwritten text in the top left corner, possibly a date or reference number, including "1917" and "1000".

Handwritten text in the middle left section, appearing to be a list or series of notes.

Handwritten text in the middle right section, possibly a title or heading.

Large block of handwritten text at the bottom of the page, organized into several lines and possibly a table or list.



Акционарско друштво за управљање јавном железничком инфраструктуром „Инфраструктура железнице Србије а.д.“, Немањина бр. 6, Београд МБ:21127094, ПИБ 109108420, чији је законски заступник в.д. генералног директора др Небојша Шурлан, које на основу Пуномоћја ОПУ: 944/2020 од 23.12.2020. године заступа менаџер за правне и корпоративне послове Велибор Самарџић, дипл. правник (у даљем тексту Финансијер), и

ТРАНСНАФТА АД Панчево, са седиштем у Панчеву, ул. Змај Јове Јовановића бр. 1, МБ: 20084731 ПИБ104061151, коју заступа в.д. директора др Богдан Кузмановић (у даљем тексту Инвеститор), са друге стране,

закључују

УГОВОР

О

ФИНАНСИРАЊУ РАДОВА НА ЗАШТИТИ (САНАЦИЈИ) НАФТОВОДА ДН-1 НА МЕСТУ УКРШТАЊА СА ЖЕЛЕЗНИЧКОМ ПРУГОМ (БЕОГРАД)-СТАРА ПАЗОВА-НОВИ САД-СУБОТИЦА-ДРЖАВНА ГРАНИЦА-(KELEBIA)

УВОДНЕ ОДРЕДБЕ

Уговорне стране сагласно констатују следеће:

- Инвеститору је Влада Републике Србије Одлуком о допуни Одлуке о оснивању Јавног предузећа за транспорт нафте нафтоводима и транспорт деривата нафте продуктоводима 05 број 023-3499/2011 („Сл. гласник РС“, бр. 37/2011), дала у својину нафтовод деоница ДН-1 - Бачко Ново Село - Нови Сад и деоница ДН-2 - Нови Сад – Панчево, што је и верификовано Потврдом Министарства рударства и енергетике Републике Србије број: 401-00-00618/2015-05 од 28.12.2015. године.
- Влада Републике Србије је Одлуком о оснивању акционарског друштва за управљање јавном железничком инфраструктуром 05 Број: 023-7359/2015 од 2. јула 2015. године, поверила Финансијеру управљање и јавном железничком инфраструктуром на прузи (Београд) – Стара Пазова - Нови Сад – Суботица - државна граница - (Kelebia).
- Влада Републике Србије је донела Закључак 05 Број:351-510/2018 од 18.01.2018. године, којим се утврђује да је пројекат извођења радова на изградњи пруге Београд – Стара Пазова – Нови Сад – Суботица – граница Мађарске, инвеститора „Инфраструктура железнице Србије“ а.д., пројекат од значаја за Републику Србију.
- Народна скупштина Републике Србије донела је Закон о потврђивању Уговора о зајму за кредит за повлашћеног купца за Пројекат модернизације и реконструкције мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), између Владе Републике Србије, као зајмопримца и кинеске Export-Import банке, као зајмодавца, који је потписан у Пекингу, 25. априла 2019. године („Сл. гласник РС“, бр. 6/2019 МУ).
- Влада Републике Србије, „Инфраструктура железнице Србије“ а.д. са једне стране и Joint Venture „China Railway International Corporation Co.Ltd.“ and „China Communications Construction Company Ltd.“ са друге стране, закључили су



Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско – српске железничке везе на територији Републике Србије за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија) број 1/2019-1950 од 07.07.2018. године.

- Финансијер је од Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре прибавио Локацијске услове за модернизацију, реконструкцију и изградњу пруге Београд - Суботица државна граница (Келебија), деоница пруге Нови Сад - Суботица - државна граница (Келебија), бр: ROP-MSGI-28188-LOCH-4/2020, заводни број: 350-02-00031/2020-14 од 06.04.2020. године, у оквиру којих је Инвеститор издао Финансијеру услове број 2211/1-2020 од 26.02.2020. године.

I ПРЕДМЕТ УГОВОРА

Члан 1.

Овим уговором уређују се међусобни односи између Финансијера и Инвеститора, поводом финансирања радова на заштити (санацији) нафтовода и пратеће инсталације телеметријског - HDPE кабла, на месту укрштања нафтовода ДН-1 са железничком пругом (Београд) – Стара Пазова - Нови Сад – Суботица - државна граница - (Kelebia) - у даљем тексту: место укрштања, у циљу заштите (санације) нафтовода од оштећења, отклањања опасности по живот и безбедност лица која свакодневно прелазе преко места укрштања као и у циљу заштите животне средине.


II ОБАВЕЗЕ ФИНАНСИЈЕРА

Члан 2.

У циљу извршавања предмета овог уговора, Финансијер се обавезује да ће:

1. о свом трошку, а у име и за рачун Инвеститора, израдити техничку и другу документацију која је неопходна за подношење захтева за исхођивање Решења којим се одобрава извођење радова према важећим законским прописима у Републици Србији;
2. о свом трошку, а у име Инвеститора, надлежном органу поднети захтев за исхођивање Решења којим се одобрава извођење радова, као и пријаву радова, односно, све потребне дозволе у складу са важећим Законом о планирању и изградњи („Сл. гласник РС“, бр. 72/09, 81/09 – испр., 64/10 -одлука УС, 24/11, 121/12, 42/13 -одлука УС, 50/13 -одлука УС, 98/13 –одлука УС, 132/14, 145/14, 83/18, 31/19 и 37/19 - др. закон и 9/2020);
3. решити, о свом трошку, све евентуалне имовинско-правне односе са власницима катастарских парцела на којима ће се вршити радови на заштити нафтовода ДН-1 на месту укрштања са железничком пругом (Београд) – Стара Пазова - Нови Сад – Суботица - државна граница - (Kelebia);
4. о свом трошку предузети сва неопходна геодетска снимања;
5. о свом трошку, а у име Инвеститора обезбедити извођача радова, као и сав неопходан материјал и извести све потребне радове на наведеном нафтоводу и пратећој инсталацији телеметријског - HDPE кабла, у складу са техничком документацијом за извођење радова на заштити (санацији) нафтовода;
6. обезбедити да изабрани извођач радова буде уведен у посао, када се за то стекну технолошки услови које прописује Инвеститор, као и да се радови изврше у најкраћем могућем року;



- 
7. омогућити Инвеститору стручни надзор над извођењем радова на заштити (санацији) нафтовода ДН-1, као и поступање по примедбама истог;
 8. обезбедити потпуни прекид железничког саобраћаја током радова на заштити (санацији) нафтовода;
 9. након завршетка радова на заштити нафтовода ДН-1 на месту укрштања са железничком пругом (Београд) – Стара Пазова - Нови Сад – Суботица - државна граница - (Kelebia), записнички предати изведени објект без накнаде Инвеститору, са пратећом неопходном документацијом (дозволе, сагласности, атесте, извештаје о испитивањима, решења и одлуке надлежних органа и др.);
 10. именовати овлашћено лице које ће бити задужено за комуникацију и координацију рада са Инвеститором.

III ОБАВЕЗЕ ИНВЕСТИТОРА

Члан 3.

Инвеститор се обавезује да:

1. даје стручне предлоге и сугестије о потребним елементима које треба да испуњава пројектант и извођач радова, који су специфични за делатност транспорта нафте нафтоводима, управљање системом за транспорт нафте нафтоводима, одржавање и развој транспортног система нафтовода на одређеном подручју и обезбеђење дугорочне способности система да испуни потребе за транспортом нафтоводима, а у складу са предметном техничком документацијом и Решењем којим се одобрава извођење радова које издаје надлежни орган;
2. извођачу, који је закључио уговор за извођење радова са Финансијером, на његов захтев, достави све податке о нафтоводу који се тичу предметне заштите (санације) нафтовода, као и специфичне услове за извођење радова;
3. обезбеди технолошке предуслове у транспортном систему (привремену обуставу транспорта), током времена потребног за извођење радова који захтевају такву интервенцију;
4. именује овлашћено лице које ће бити задужено за комуникацију и координацију рада са Финансијером;
5. именује стручни надзор над извођењем радова на заштити (санацији) нафтовода ДН-1.

Члан 4.

Потписивањем овог уговора, Инвеститор даје своју неопозиву сагласност Финансијеру да:

1. подноси захтеве за исходовање Решења којим се одобрава извођење радова у свему према важећим законским прописима као и захтеве за све потребне дозволе и пратеће документе;
2. носилац права и обавеза из Решења којим се одобрава извођење радова буде и Финансијер који солидарно са Инвеститором одговара за све обавезе према трећим лицима.

Финансијер одговара за све обавезе према трећим лицима, које су последица радњи које предузима у складу са овлашћењима која му је Инвеститор пренео.



THE SECRETARY OF THE
TREASURY
WASHINGTON, D. C.
JAN 10 1900
TO THE SECRETARY OF THE
NAVY
DEPARTMENT OF THE NAVY
WASHINGTON, D. C.

RECEIVED

JAN 10 1900

DEPARTMENT OF THE NAVY
WASHINGTON, D. C.
JAN 10 1900
TO THE SECRETARY OF THE
TREASURY
DEPARTMENT OF THE TREASURY
WASHINGTON, D. C.

DEPARTMENT OF THE NAVY
WASHINGTON, D. C.
JAN 10 1900
TO THE SECRETARY OF THE
TREASURY
DEPARTMENT OF THE TREASURY
WASHINGTON, D. C.

DEPARTMENT OF THE NAVY
WASHINGTON, D. C.
JAN 10 1900
TO THE SECRETARY OF THE
TREASURY
DEPARTMENT OF THE TREASURY
WASHINGTON, D. C.

DEPARTMENT OF THE NAVY
WASHINGTON, D. C.
JAN 10 1900
TO THE SECRETARY OF THE
TREASURY
DEPARTMENT OF THE TREASURY
WASHINGTON, D. C.

IV ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ

Члан 5.

Уговорне стране су сагласне да све ризике и непредвиђене трошкове у вези са пословима и радовима поводом којих се закључује овај уговор, на себе преузима и сноси Финансијер.

Члан 6.

Уговорне стране су сагласне да се након завршетка радова на заштити нафтовода и након предаје изведених радова Инвеститору, за време гарантног рока, међусобно обавештавају и сарађују у случају потребе за поправкама и другим радовима на делу где пруга прелази преко нафтовода или у заштитној зони нафтовода и у случају активности на одржавању нафтовода које извршава Инвеститор.

У циљу благовременог информисања, уговорне стране ће се у писаној форми међусобно обавештавати о свим потребним активностима.

Члан 7.

За све оно што није регулисано овим уговором, важе одредбе Закона о облигационим односима ("Сл. лист СФРЈ", бр. 29/78, 39/85, 45/89-одлука УСЈ и 57/89, "Сл. лист СРЈ", бр. 31/93 и "Сл. лист СЦГ", бр. 1/2003-Уставна повеља и "Службени гласник РС", бр. 18/2020) и одредбе других позитивноправних прописа.

Члан 8.

Уговорне стране су сагласне да ће све евентуалне спорове решавати споразумно, а уколико то не буде могуће, надлежан је Привредни суд у Новом Саду.

Члан 9.

Овај уговор ступа на снагу даном обостраног потписивања уговорних страна..

Члан 10.

Овај уговор је сачињен у 4 (четири) истоветна примерка, од којих свака уговорна страна задржава по 2 (два).

ЗА ИНВЕСТИТОРА
ТРАНСНАФТА АД Панчево
в.д. директора


др Богдан Кузмановић

ТРАНСНАФТА АД Панчево
ИЗВРШНИ ДИР. ЗА ПРОВОДБЕ ПОСЛОВА
ИЗВРШНИ ДИР. ЗА ФИН. ЕКОНОМСКА ПОСЛОВА
ДИРЕКТОР ФАКТОРИЈЕ ЗА ТЕХНОЛОГИЈЕ ПОСЛОВА
ОСТАЛИ ОДГОВОРНА ЛИЦА

ЗА ФИНАНСИЈЕРА
„Инфраструктура железнице Србије“ а.д.
по Пуномоћју број ОПУ: 944/2020
од 23.12.2020. године


Велибор Самарџић, дипл. правник

